



Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

_____ hat sich heute



wohlgefühlt



nicht wohlgefühlt

Today	Сегодня	Сьогодні	Hoу,	_____adında
felt ☐ good ☐ not good	☐ чувствовал себя хорошо ☐ чувствовал себя не хорошо	☐ почувався/почувалася добре ☐ не почувався/почувалася добре	se sintió ☐ bien ☐ mal	çocuk bugün kendini ☐ iyi hissetti ☐ iyi hissetmedi

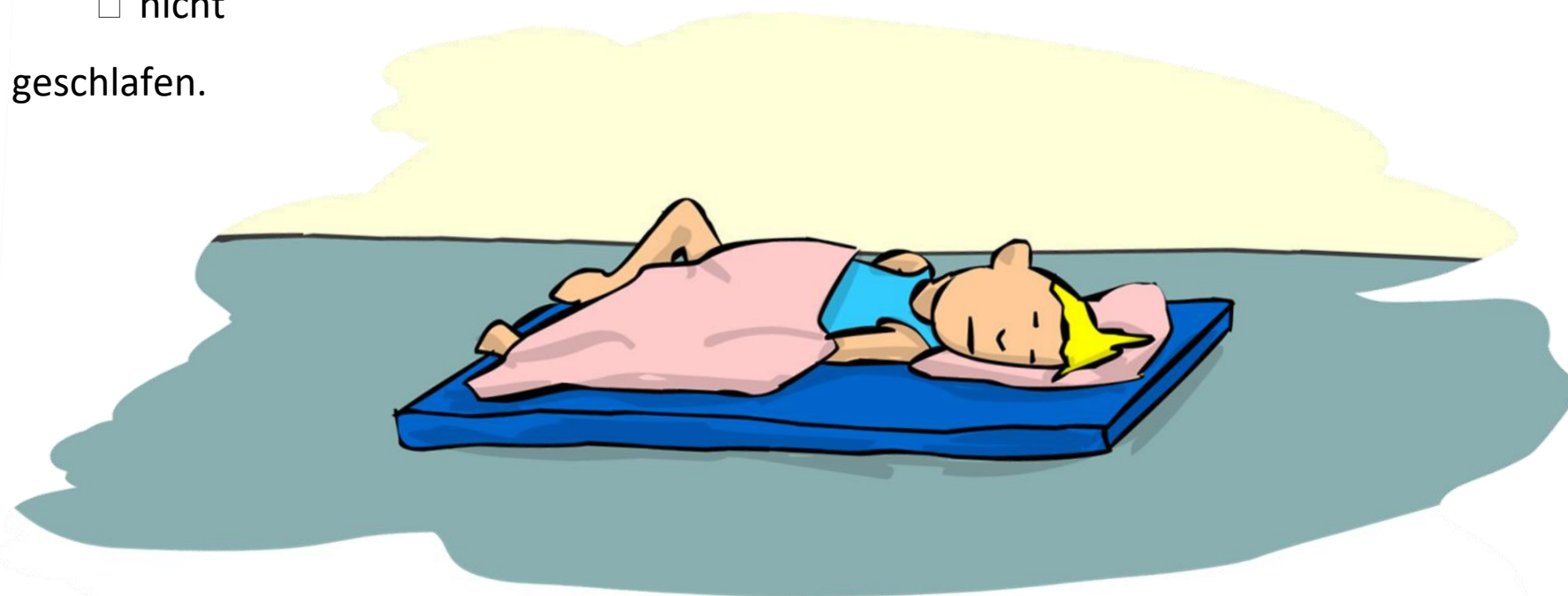
_____ hat heute

☐ gut

☐ wenig

☐ nicht

geschlafen.



Today _____ has:	Сегодня _____ спал	Сьогодні _____ спав/спала:	Hoу, _____	_____ adında çocuk bugün:
☐ slept well	☐ хорошо	☐ добре	☐ durmió bien	☐ iyi uyudu
☐ not gotten much sleep	☐ мало	☐ мало	☐ durmió poco	☐ az uyudu
☐ not slept at all.	☐ не спал	☐ не справ/не спала	☐ no durmió	☐ hiç uyumadı

Bitte sprechen Sie mit _____ in Ihrer
Familiensprache. Dies ist wichtig, damit Ihr Kind gut sprechen lernt.



Please speak to _____ in your family language. This is important in order for your child to learn how to speak well in this language.

Пожалуйста, говорите с (имя ребёнка) на Вашем родном языке. Это важно, чтобы ваш ребёнок научился хорошо говорить.

Будь ласка, розмовляйте з _____ мовою, прийнятою у Вашій родині. Це важливо для того, щоб дитина навчалася добре розмовляти.

Por favor, hable con _____ en el idioma de la familia. Esto es importante para que su hijo/a aprenda a hablar bien.

Lütfen _____ ile kendi dilinizde konuşun. Bu, çocuğunuzun iyi konuşması için önemlidir.

_____ hat heute

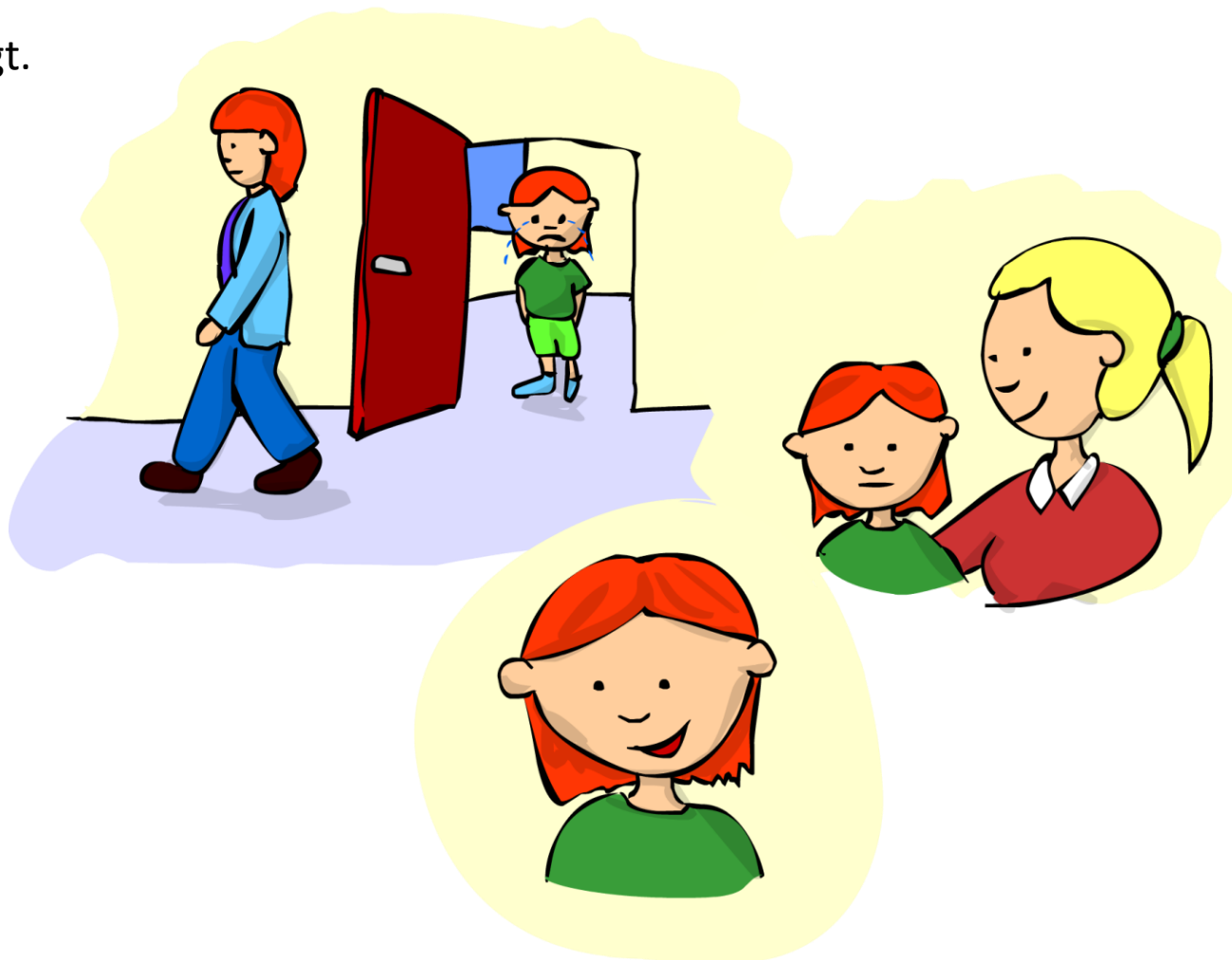
- ☐ viel
- ☐ wenig
- ☐ nicht

gegessen.

Today _____ has: ☐ eaten well ☐ eaten not much ☐ not eaten at all	Сегодня (имя ребёнка) кушал ☐ много ☐ мало ☐ не кушал	Сьогодні _____ їв/їла: ☐ багато ☐ мало ☐ не їв/не їла	Hoу, _____ ☐ comió mucho ☐ comió poco ☐ no comió	Bugün _____: ☐ çok yemek yedi ☐ az yemek yedi ☐ hiç yemedi
---	--	---	--	--

_____ hat sich nach dem Abschied am Morgen schnell

wieder beruhigt.



_____ was able to calm down quickly after saying goodbye in the morning.

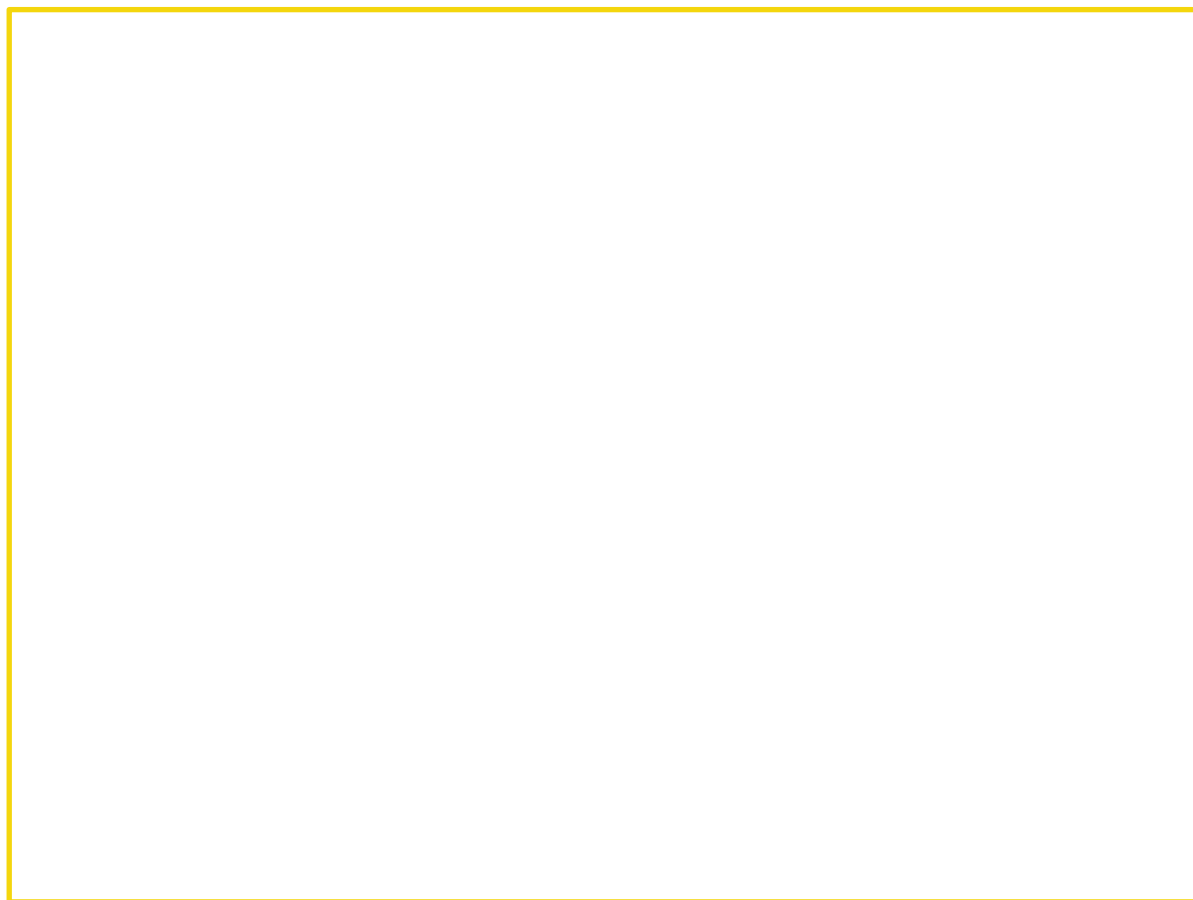
_____ утром после прощания быстро успокоился/ась.

_____ після прощання вранці швидко заспокоївся/заспокоїлася.

_____ se calmó rápidamente después de despedirse por la mañana.

_____ bu sabahki vedalaşmadan sonra çok çabuk sakinleşti.

_____ benötigt keine Windeln mehr.



_____ does not need diapers anymore.

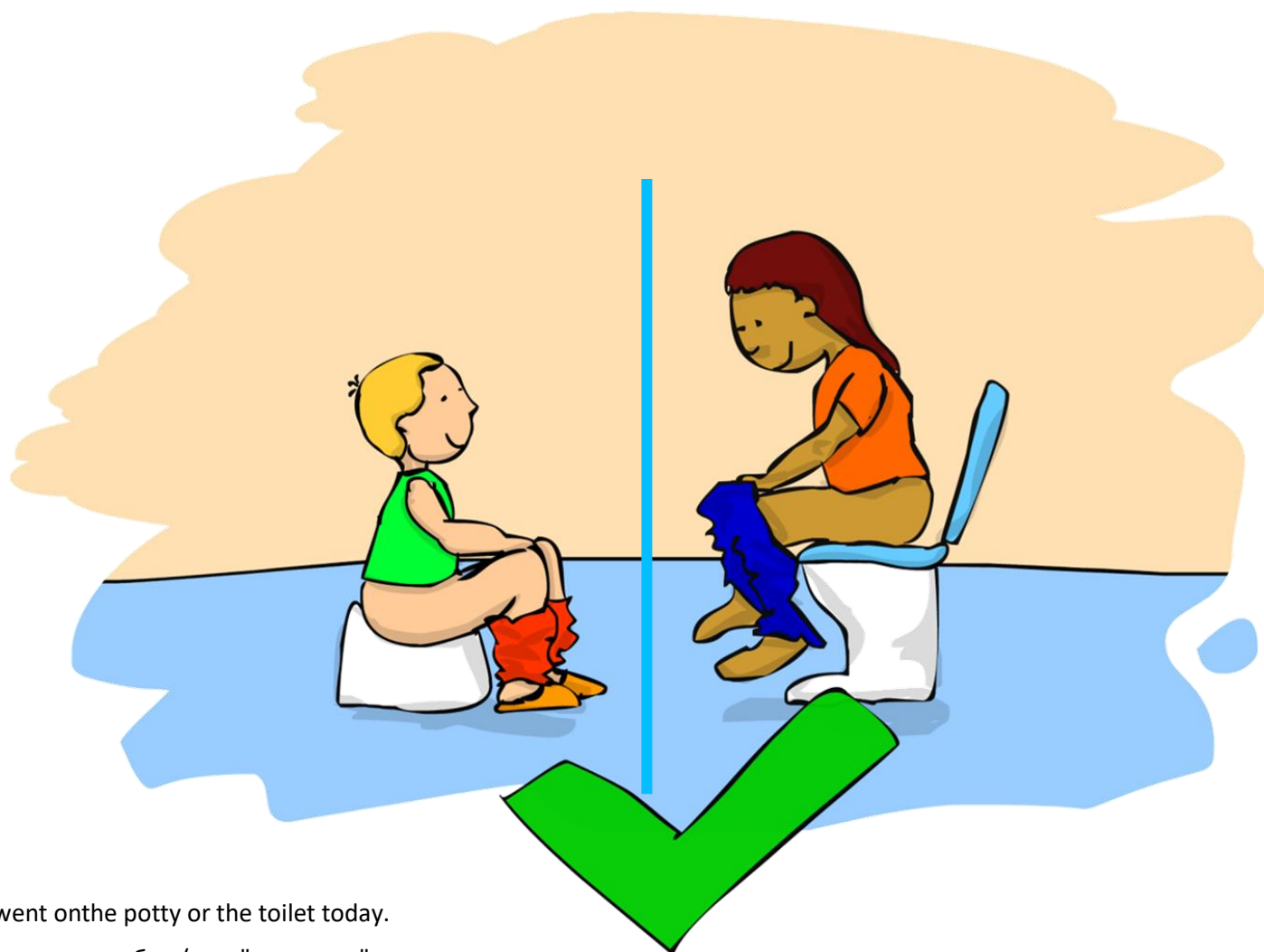
_____ больше не нуждается в пелёнках.

_____ більше не потребує підгузків.

_____ ya no necesita pañales.

_____ artık çocuk bezine ihtiyacı yok.

_____ war heute auf dem „Töpfchen“ bzw. auf der Toilette.



_____ went on the potty or the toilet today.

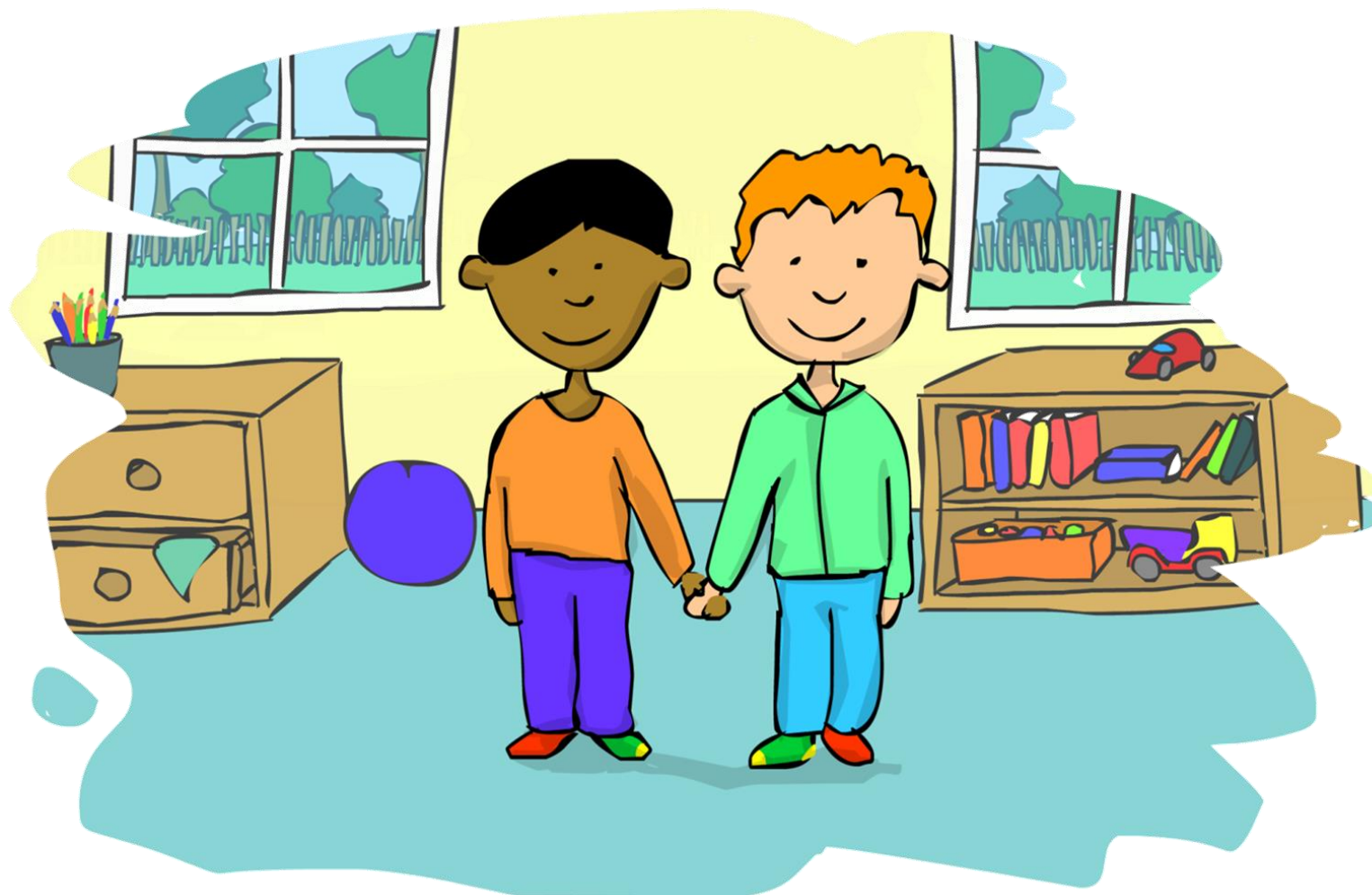
Сегодня _____ был/а на "горшочке" или в туалете.

_____ сьогодні був/була на горщику або на унітазі.

Hoy, _____ usó el "orinal" o el inodoro.

_____ bugün "lazımlığa" yani tuvalete yaptı.

_____ hat einen Freund gefunden.



_____ has found a friend.

_____ нашёл/а себе друга/подругу.

_____ знайшов/знашла собі друга/подругу.

_____ encontró un/una amigo/a.

_____ bir arkadaş buldu.

_____ hat heute mit _____ gespielt.



_____ played with _____ today.

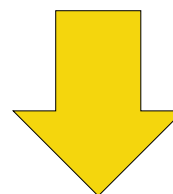
Сегодня _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Hoу, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



gespielt.



_____ played with _____ today.

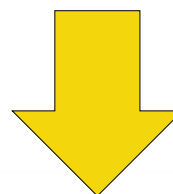
Сегодня _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Ной, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



gespielt.



_____ played with _____ today.

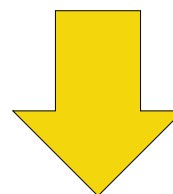
Сегодня _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Hoу, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



gespielt.



_____ played with _____ today.

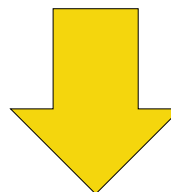
Сьогодні _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Ноя, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



gespielt.



_____ played with _____ today.

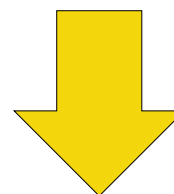
Сегодня _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Hoу, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



gespielt.



_____ played with _____ today.

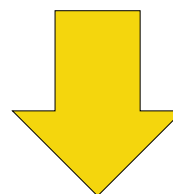
Сьогодні _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Ной, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit



_____ gespielt.



_____ played with _____ today.

Сегодня _____ играл/а _____.

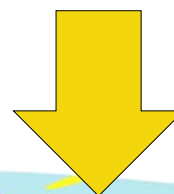
_____ грав/грала сьогодні з _____.

Ной, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

_____ hat heute mit

gespielt.



_____ played with _____ today.

Сьогодні _____ играл/а _____.

_____ грав/грала сьогодні з _____.

Ноя, _____ jugó con _____.

_____ bugün _____ ile oynadı.

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
[facebook.com/stadt.dresden](https://www.facebook.com/stadt.dresden)

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

